

DO | 16.10. 13.00 – 16.00 Uhr | Mehrgenerationenhaus, Teggingerstraße 16

Braiding- und Hennakurs

Dafür, dass Kultur Schönheit schenkt! Expertinnen aus Nigeria und Sri Lanka geben eine Einführung in die Kunst des traditionellen Haareflechtens sowie der traditionellen Henna-Körperbemalung. Alle sind herzlich eingeladen, es selbst auszuprobieren. **Anmeldung bis 13.10.2025 unter Integrationsmanagement.Radolfzell@diakonie.ekiba.de | Veranstalter: Diakonisches Werk im Evangelischen Kirchenbezirk Konstanz**

DO | 16.10. 16.00 Uhr | Deutsche Angestellten-Akademie DAA Radolfzell, Eisenbahnstraße 22

Qualifikation im pädagogischen Bereich

Sie möchten mit Kindern arbeiten, haben aber keinen klassischen, pädagogischen Abschluss? In diesem Seminar erhalten Sie einen Überblick über verschiedene Qualifizierungswege für Quereinsteiger*innen – auch, wenn Ihre Abschlüsse in Deutschland (noch) nicht anerkannt sind. Wir zeigen Ihnen realistische Einstiegsmöglichkeiten und Förderangebote. Diese Veranstaltung ist ein Teil der Vortragsreihe „Arbeiten in Deutschland – meine Chance“. **Veranstalter: Deutsche Angestellten-Akademie DAA Radolfzell**

DO | 16.10. 17.00 – 19.00 Uhr | Mehrgenerationenhaus, Teggingerstraße 16

Schriftenwerkstatt: Mein Lieblingswort in verschiedenen Sprachen

Unter Anleitung von Muttersprachlern werden Wörter und Botschaften auf verschiedenen Sprachen geschrieben: Arabisch, Farsi, Ukrainisch, Türkisch und Georgisch. Jeder Teilnehmer kann seine eigene Muttersprache einbringen. Bei diesem Austausch über Schrift und Sprache verschiedener Kulturen finden wir heraus, was uns verbindet und unterscheidet. **Veranstalter: vhs Landkreis Konstanz e.V., Diakonisches Werk im Evangelischen Kirchenbezirk Konstanz**

DO | 16.10. 20.00 – 22.00 Uhr | Zeller Kultur, Fürstenbergstraße 7a

Ein Amerikaner in Marseille

Gemeinsam mit dem Spurensucher Michael Giese tauchen wir in das Jahr 1940/1941 ein: Die Geschichte einer beinahe unbekannten Fluchthilfe aus Marseille. M.Giese berichtet, wie er selbst die Fluchtroute „Route Benjamin“ gewandert ist, Archive durchforstet hat und mit dem Schriftsteller Hans Sahl sprach, der nach der Flucht vor den Nazis lange Zeit im Exil lebte. **Anmeldung unter www.zellerkultur.de, kartenbestellung@zellerkultur.de oder 07732 / 89 02 485 | Veranstalter: Zeller Kultur e.V.**

FR | 17.10. 15.00 – 18.00 Uhr | Obertorstraße 10, Räume 1.OG

Reise nach Indien

Gemeinsam mit der indischen Community aus Radolfzell erleben wir die indische Kultur „mit allen Sinnen“: Bei traditioneller Musik „schmecken“ wir indische Gewürze, probieren traditionelle Kleider an und können bei traditioneller Henna-Körperbemalung mitmachen. **Veranstalter: Pratyusha Potturi (Bodensee Desis), Stadtverwaltung Radolfzell**

FR | 17.10. 18.30 – 22.30 Uhr | Kirchhof der Christuskirche, Brühlstraße 3

Endlich Freitag – Geschichten am Lagerfeuer aus aller Welt

Beim Lagerfeuer und mit Musik können wir Menschen aus der Nachbarschaft kennenlernen, interessante Gespräche führen und bei einem gemeinsamen Getränk die Woche ausklingen lassen. Ein Rahmenprogramm zum Thema „Geschichten am Lagerfeuer aus aller Welt“ rundet den Abend ab. Jeder und jede ist willkommen. **Veranstalter: Evangelische Kirchengemeinde Radolfzell**

FR | 17.10. 17.00 – 20.00 Uhr | Obertorstraße 10, Räume 1.OG

Afrikanischer Kochkurs mit „Mama Afrika“

Mit „Mama Afrika“ kochen und essen wir gemeinsam ein 3-Gänge-Menü bei traditioneller Musik und haben Spaß zusammen. In der Anmeldegebühr ist der Kauf der Zutaten durch die Dozentin enthalten. **Kosten: 40,00 € inklusive Zutaten | Anmeldung bis 01.10. unter info@mobilkoechin-afrika.de | Veranstalter: Sara Mateus Mobil Köchin „Mama Afrika“**

SA | 18.10. 19.00 – 21.00 Uhr | Alevitische Gemeinde, Böhlingerstraße 31

Alevitische Mystik: Gedichtrezitation

Dafür! Für Toleranz, Einkehr und Menschlichkeit. Ein Abend, der Klang und Erkenntnis vereint – wo die Stimme des Herzens und der Klang der Seele den Raum füllen. Es werden alevitische, mystische Gedichte auf Türkisch und Deutsch vorgetragen und mit traditioneller Musik der Baglama begleitet. Anschließend können sich alle bei Essen und Trinken austauschen und begegnen. Jeder und jede ist willkommen. **Veranstalter: Alevitischer Kulturverein Radolfzell und Umgebung e.V.**

Stadtbibliothek, Marktplatz 8
DI und FR | 12.00 – 18.30 Uhr MI | 10.00 – 17.00 Uhr
DO | 14.00 – 18.30 Uhr SA | 10.00 – 13.30 Uhr

Büchertisch

Die Stadtbibliothek zeigt eine Buchausstellung: Mehrsprachige Kinderbücher, Sachbücher (z.B. Migration, Rassismus) und Romane eingewanderter Autor*innen werden präsentiert. Die Bücher sind zu den Öffnungszeiten der Stadtbibliothek ausleihbar. **kostenfrei mit Zeller Karte | Veranstalter: Stadt Radolfzell, Stadtbibliothek**

Mehrere Termine | Flüchtlingsunterkunft

Kunstprojekt Kunst(t)raum

Mit den Künstlerinnen Kerstin Weiland und Andrea Dietz werden die Räume einer Unterkunft mit den Bewohnern und Haupt- und Ehrenamtlichen künstlerisch gestaltet und aufgewertet. **Veranstalter: Stadtverwaltung Radolfzell in Kooperation mit Kerstin Weiland und Andrea Dietz**

Weitere Projekte

Internationales Bilderbuchkino

Den Kindern und Eltern des städtischen Kindergartens Markelfingen werden verschiedene Bilderbücher in mehreren Sprachen vorgelesen. Eltern unterstützen in ihrer eigenen Muttersprache. Anschließend gibt es ein Fingerfood Buffet. **Veranstalter: Kindergarten Markelfingen**

Kinderrechte – wir sind verschieden und das ist gut so

Die 3- bis 6-jährigen Kinder des Kindergartens Güttingen beschäftigen sich mit folgenden Fragestellungen: Wer bin ich, wer bist du? Was haben wir gemeinsam, was unterscheidet uns? Was kann ich gut, wo brauche ich Hilfe? **Veranstalter: Kindergarten Güttingen**

Musikalische Reise um die Welt

Die Erzieher*innen und Kinder der Kindertagesstätte Metzgerwaidring begeben sich auf eine musikalische Reise rund um die Welt. Es werden verschiedene Länder, Kulturen sowie deren Bräuche und Sprachen kennengelernt. Es werden mehrsprachige Lieder gesungen, getanzt, mit Instrumenten musiziert und kulinarische Speisen hergestellt. **Veranstalter: Kindertagesstätte Metzgerwaidring**

Veranstalter:

Stadtverwaltung Radolfzell
Fachbereich Partizipation und Integration
Tel. 07732 81673
soziales-integration@radolfzell.de

Die Interkulturelle Woche wird vom Fachbereich Partizipation und Integration initiiert und durchgeführt.

Wir danken den Vereinen, Institutionen und Gruppen für die gute Zusammenarbeit und ihre Teilnahme an der Interkulturellen Woche:

Alevitischer Kulturverein Radolfzell und Umgebung e.V., Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz e.V., Barbara Ette, café connect, Deutsche Angestellten-Akademie DAA Radolfzell, Diakonisches Werk im Evangelischen Kirchenbezirk Konstanz, Evangelische Kirchengemeinde Radolfzell, Freundeskreis Asyl Radolfzell e.V., Hina Raza, Muhammad Tayyab, Azim Mohammadi, Kerstin Weiland, Andrea Dietz, Kindergarten Güttingen, Kindergarten Markelfingen, Kindergarten Weltenbummler, KinderKulturZentrum+ Lollipop, Kindertagesstätte Metzgerwaidring, Kita-Einstieg der Stadt Radolfzell, Kinder und Familienzentrum Werner-Messmer, Landesverband (post-)migrantischer Organisationen Baden-Württemberg, Michael Giese, Pete Guy Spencer, Pratyusha Potturi (Bodensee Desis), Sara Mateus Mobil Köchin „Mama Afrika“, Stadtbibliothek, Universum Nostalgiekino e.V., vhs Landkreis Konstanz e.V., Zeller Kultur e.V. sowie allen engagierten Bürgerinnen und Bürgern von Radolfzell



Radolfzell
Bodensee

Interkulturelle
Woche

dafür!

Danke

Radolfzell



08.10. – 18.10.2025

radolfzell.de/interkulturellewoche

Grußwort



© René Lamb Fotodesign

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Radolfzellerinnen und Radolfzeller,

das Motto der diesjährigen, bundesweiten Interkulturellen Woche lautet: **Dafür!** Unter diesem Leitwort soll ein Zeichen für all die Werte gesetzt werden, die unser Miteinander prägen: Toleranz, Solidarität, Offenheit, Respekt, Zusammenhalt und gegenseitige Unterstützung.

Die Interkulturelle Woche ist eine schöne Gelegenheit zu zeigen, wie diese Werte in Radolfzell gelebt werden. Nur durch gemeinsame Begegnungen, Projekte und Dialoge können Vorurteile abgebaut, gegenseitiges Verständnis gefördert und die Vielfalt unserer Gesellschaft sichtbar gemacht werden. Vielfalt ist der Motor einer starken Demokratie, die aktiv mitgestaltet werden will.

Ich finde es toll, dass die Interkulturelle Woche zahlreiche Gelegenheiten bietet, Neues zu entdecken, in den Austausch zu kommen und interessante Begegnungen zu haben. Daher möchte ich allen beteiligten Vereinen, Verbänden, Institutionen und Communitys sowie dem Fachbereich Partizipation und Integration für die Organisation und das Engagement danken.

Ich wünsche Ihnen eine spannende Interkulturelle Woche in Radolfzell.

Simon Gröger
Oberbürgermeister

Interkulturelle Woche Radolfzell

Programm
2025

MI | 08.10. 17.00 – 20.00 Uhr | Obertorstraße 10

Eröffnungsveranstaltung

Beim Genießen kulinarischer Köstlichkeiten wird die Eröffnung der IKW gefeiert und ein vielfältiges Rahmenprogramm präsentiert: Die Übergabe eines Friedensquilts (Gelebter Dialog im alten Kloster e.V.), eine Literaturperformance "Willkommen im Land, wo die Magnolien blühen" mit Pete Guy Spencer und andere Highlights.

Anmeldung bis 30.09.2025 unter soziales-integration@radolfzell.de | Veranstalter: Stadtverwaltung Radolfzell

DO | 09.10. 13.30 – 17.00 Uhr | Kinder und Familienzentrum Werner-Messmer, Nordendstr. 142

Interkulturelles Kochen

Bei diesem offenen Angebot können Familien mit ihren Kindern kochen und essen. Es werden verschiedene Gerichte anderer Kulturen ausprobiert. Gerne können schon (teilweise) vorbereitete Speisen mitgebracht werden. **Rezepte und Anmeldungen bis Montag, 30.09.2025** unter kita-einstieg@web.de | Veranstalter: Kita-Einstieg der Stadt Radolfzell, Kinder und Familienzentrum Werner-Messmer

DO | 09.10. 16.00 Uhr | Deutsche Angestellten-Akademie DAA Radolfzell, Eisenbahnstraße 22

Bewerbungstraining mit KI

In dieser praxisorientierten Schulung lernen Teilnehmende, wie sie Künstliche Intelligenz effektiv nutzen können, um überzeugende Bewerbungsunterlagen zu erstellen (Anschreiben, Lebenslauf, Vorbereitung auf Bewerbungsgespräche mithilfe von KI-Tools). Diese Veranstaltung ist ein Teil der Vortragsreihe "Arbeiten in Deutschland - meine Chance". Sie richtet sich an Menschen, die sich beruflich neu orientieren möchten und moderne Technologien nutzen wollen.

Veranstalter: Deutsche Angestellten-Akademie DAA Radolfzell

DO | 09.10. 17.00 – 20.00 Uhr | Milchwerk Radolfzell, kleiner Saal, Werner-Messmer-Straße 14

20 Jahre Zuwanderungsgesetz

Jubiläumsveranstaltung mit fachlichem Input, Rückblick, Podiumsdiskussion und musikalischer Begleitung. Eingeladen werden Bundestagsabgeordnete, Kommunalpolitiker, Klienten der Beratungsstellen, Kooperationspartner der Migrationsberatung und des Jugendmigrationsdienstes der Arbeiterwohlfahrt. Interaktive,

interkulturelle Angebote (Quiz, Malen usw.) runden das Rahmenprogramm ab.
Veranstalter: Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz e.V.

FR | 10.10. 10.00 – 12.00 Uhr | Mehrgenerationenhaus, Teggingerstraße 16

Interkultureller Brunch und Modenschau

Dafür, dass Vielfalt strahlt! Bei einem interkulturellen Brunch von Menschen unterschiedlichen Alters und Herkunft, präsentieren die Teilnehmer*innen traditionelle Kleidungsstücke aus aller Welt – „Gewänder aus fernen Ländern“.

Kosten: 2 € | Diakonisches Werk im Evangelischen Kirchenbezirk Konstanz

FR | 10.10. 18.00 – 20.00 Uhr | Obertorstraße 10, Räume 1.OG

Afghanisch-Pakistanischer Abend

Ein Abend, an dem wir gemeinsam mit Menschen jeglicher Herkunft in die Länder der Afghanistan und Pakistan und deren Kulturen eingetauchen und mit allen Sinnen erleben: Mit kulinarischen Köstlichkeiten, Basteln, Musik und Henna-Körperbemalung. **Anmeldung bis 30.09.2025** unter soziales-integration@radolfzell.de | Veranstalter: Hina Raza, Muhammad Tayyab und Azim Mohammadi in Kooperation mit der Stadtverwaltung Radolfzell

SA | 11.10. 9.00 – 13.00 Uhr | Milchwerk, Tagungsräume 5+6, Werner-Messmer-Straße 14

Interkulturelles Training

Teilnehmende können sich aus verschiedenen Perspektiven den Themen Interkulturelle Kompetenz, Diskriminierung und Privilegien nähern. Anstatt das allseits gewünschte „Patentrezept“ im Umgang mit kultureller Vielfalt zu bieten, wird der nötige Raum eröffnet, sich kritisch mit Fragen rund um Kultur, interkulturelle Kommunikation und Integration zu beschäftigen und sich dabei mit eigenen Stereotypen und Vorurteilen auseinander zu setzen. Dozentin: Barbara Ette, ehemalige Integrationsbeauftragte des Landkreises Konstanz und interkulturelle Trainerin.

Anmeldung bis 29.09.2025 unter soziales-integration@radolfzell.de | Veranstalter: Stadtverwaltung Radolfzell

SA | 11.10. 14.00 – 16.00 Uhr | Am Rehberg 3

Paradiesgarten

Gemeinsam gärtnern und Obst und Gemüse aus aller Welt anbauen, verbindet auch Menschen aus aller Welt. Das ermöglicht das langjährige Projekt des Freundeskreises Asyl Radolfzell e.V. Bei Führungen durch den Garten erfahren Sie mehr über das Projekt und die Menschen dahinter. **Veranstalter: Freundeskreis Asyl Radolfzell e.V.**

SA | 11.10. 19.00 – 21.00 Uhr | Obertorstraße 10, Räume 1.OG

Für kulturelle Vielfalt!

Der Landesverband (post-)migrantischer Organisationen Baden-Württemberg stellt sich vor und gibt einen thematischen Input. Anschließend gibt es bei Fingerfood die Möglichkeit zum Austausch und zur Vernetzung.

Anmeldung bis 30.09.2025 unter soziales-integration@radolfzell.de | Veranstalter: Stadtverwaltung Radolfzell, Landesverband (post-)migrantischer Organisationen Baden-Württemberg

MO | 13.10. 15.00 – 18.00 Uhr | KinderKultur-Zentrum+ Lollipop, Waldstraße 26

Familienfest

Familien und Kinder können sich auf verschiedene Angebote freuen: Gemeinsam Essen, Akrobatik, Trampolin, Musik sowie weitere Spielangebote und Überraschungen. **Veranstalter: KinderKulturZentrum+ Lollipop**

MO | 13.10. 19.00 – 20.30 Uhr | Mehrgenerationenhaus, Teggingerstraße 16

Für religiöse Vielfalt: Islam und Christentum

Diese zweiteilige Veranstaltungsreihe beschäftigt sich mit verschiedenen Religionen im Vergleich. Im ersten Teil am 13.10. werden die Religionen Islam und Christentum beleuchtet. Im Anschluss an den Vortrag des Pfarrers Jörg Seyfried gibt es die Möglichkeit für Fragen und gemeinsamen Austausch.

Veranstalter: Diakonisches Werk im Evangelischen Kirchenbezirk Konstanz

DI | 14.10. 20.00 Uhr | Universum Kino, Fürstenbergstraße 9a

Filmvorstellung „Hereinspaziert!“

Der französische linksliberale, aber reiche Autor Jean-Etienne Fougerole wird in einer Talkshow herausgefordert: Ob er als Großbürger Roma aufnehmen würde? Jean kann nicht anders, als dies zu bejahen. Und schon steht bald darauf eine Romafamilie und deren Freund Erwan vor der Tür des großbürgerlichen Anwesens. Karten sind an der Kinokasse, im Online-Shop oder im Vorverkauf bei YETI-Sport, Teggingerstrasse 14, Radolfzell erhältlich. Komödie 2017, FSK 6. **6,00 € | Veranstalter: Universum Nostalgiekino e.V.**

MI | 15.10. 14.30 – 17.00 Uhr | Kindergarten Weltenbummler, Hebelstraße 30

Die Sprache der Zahlen

Eine Reise durch die Welt der Zahlen für Kinder und Familien: Beim Tag der offenen Tür im Kindergarten Weltenbummler führen einige Kinder vor, wie Zahlen spielerisch im Alltag erlebt und gelebt werden können. Mitmach-Aktionen, Rätsel und Geschichten machen Mathematik im Elementarbereich greifbar und laden zum Mitmachen ein. **Veranstalter: Stadt Radolfzell, Kindergarten Weltenbummler**

MI | 15.10. 16.00 – 18.00 Uhr | Deutsche Angestellten-Akademie DAA Radolfzell, Eisenbahnstraße 22

Informationsveranstaltung: Einzelcoachings – individuell zum Ziel

Sie möchten sich beruflich (neu) orientieren, suchen Unterstützung bei Bewerbungen oder Hilfe bei Herausforderungen im Joballtag? Wir stellen um 16.00 Uhr unsere Einzelcoaching-Angebote vor (Berufseinstieg, Bewerbungstraining, Karriereplanung oder Unterstützung bei der Anerkennung ausländischer Abschlüsse). Ab 17.00 Uhr findet ein offenes Beratungsangebot statt. Diese Veranstaltung ist ein Teil der Vortragsreihe „Arbeiten in Deutschland – meine Chance“. **Veranstalter: Deutsche Angestellten-Akademie DAA Radolfzell**

MI | 15.10. 17.00 – 21.00 Uhr | café connect, Bahnhofstraße 2

Filmvorstellung „Sieger sein“

Die 11-jährige Mona aus Syrien besucht eine Schule im Berliner Stadtteil Wedding und hat anfangs sehr mit den klassischen Stigmata zu kämpfen. Ihre große Leidenschaft ist Fußball, daher tritt sie der Mädchen-Fußballmannschaft ihrer Schule bei. Bei der Vorbereitung auf ein großes Fußballturnier gibt es einige Hürden, die sie nur gemeinsam meistern können. Ein Film über Flucht, Chancengleichheit, Ausgrenzung, Geschlechterrollen und Teamgeist. Kinderfilm/Drama D 2024. Empfohlen für Kinder- und Jugendliche ab 10 Jahren.

Veranstalter: Stadt Radolfzell, café connect

MI | 15.10. 19.00 – 20.30 Uhr | Mehrgenerationenhaus, Teggingerstraße 16

Für religiöse Vielfalt: Judentum und Christentum

Diese zweiteilige Veranstaltungsreihe beschäftigt sich mit verschiedenen Religionen im Vergleich. Es werden die Religionen Judentum und Christentum vorgestellt. Im Anschluss an den Vortrag des Pfarrers Jörg Seyfried gibt es die Möglichkeit für Fragen und gemeinsamen Austausch. **Veranstalter: Diakonisches Werk im Evangelischen Kirchenbezirk Konstanz**